

ZAHRADNÍ POVRCHOVÉ ODSTŘEDIVÉ ČERPADLO 570 W

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



JMENOVITÝ PŘÍKON
570 W (230 V / 50 Hz)

MAXIMÁLNÍ PRŮTOK
37 l/min (2 220 l/h)

MAX. VÝTLAK / TLAK
38 metrů / 3,8 bar

MAX. SACÍ HLOUBKA
až 8 metrů (1" G)

KLÍČOVÉ PŘEDNOSTI ZAHRADNÍHO ČERPADLA KD805

- Vysoce spolehlivé povrchové čerpadlo navržené pro zásobování chat, rodinných domů a zavlažování zahrad čistou užitkovou vodou.
- Masivní litinové tělo čerpadla s antikorozi povrchovou úpravou zaručuje mimořádnou odolnost vůči mechanickému namáhání a tlaku.
- Mosazné odstředivé oběžné kolo nepodléhá korozi a odolává abrazivnímu opotřebení drobnými nečistotami.
- Asynchronní jednofázový motor s měděným vinutím a vestavěnou tepelnou ochranou proti přetížení a přehřátí.
- Standardní 1" vnitřní závitová hrdla (G 1") pro snadné připojení běžných sacích a výtlačných zahradních hadic nebo PE potrubí.
- Kompaktní základna s montážními otvory umožňuje pevné přišroubování k podkladu nebo k tlakové nádobě domácí vodárny.

VÝSTRAHA PŘED CHODEM NASUCHO A ELEKTRICKÝM ÚRAZEM:

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A POŠKOZENÍ CHODEM NASUCHO: ČERPADLO MUSÍ BÝT PŘED KAŽDÝM SPUŠTĚNÍM ZCELA ZALITO VODOU! CHOD NASUCHO ZPŮSOBÍ ZNIČENÍ KERAMICKO-GRAFITOVÉ MECHANICKÉ UCÍPÁVKY BĚHEM NĚKOLIKA SEKUND! ZAPOJUJTE VÝHRADNĚ DO ZÁSUVKY CHRÁNĚNÉ PROUDOVÝM CHRÁNIČEM (RCD 30 mA)! CHRAŇTE PŘED MRAZEM!

1. TECHNICKÁ SPECIFIKACE ČERPADLA KD805

Modelové označení	Kraft&Dele KD805
Typ čerpadla	Elektrické povrchové jednostupňové odstředivé čerpadlo
Napájecí napětí / frekvence	230 V AC / 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	570 W
Maximální průtok vody (Qmax)	37 litrů za minutu (2 220 l/h)
Maximální výtlačná výška (Hmax)	38 metrů (výstupní tlak cca 3,8 bar)
Maximální sací hloubka	až 8 metrů (při použití sacího koše se zpětnou klapkou)
Průměr připojovacích hrdel	1" vnitřní závit (G 1" vstup i výstup)
Materiál tělesa čerpadla	Tlaková šedá litina
Materiál oběžného kola	Jakostní mosazná slitina
Materiál hřídele a ucpávky	Nerezová ocel / Keramicko-grafitová mechanická ucpávka
Maximální teplota čerpané kapaliny	do +40 °C (čistá sladká voda bez chemikálií)
Třída elektrické ochrany / Krytí	Třída I / IP44 (odolné proti stříkající vodě)
Hmotnost zařízení	cca 6,5 kg netto

2. HYDRAULICKÁ A MOTOROVÁ KONSTRUKCE

HYDRAULICKÁ KOMORA A OBĚŽNÉ KOLO

- Litinové tělo:** Silnostěnná šedá litina tlumí hluk a odolává vnitřnímu tlaku vody.
- Mosazné radiální oběžné kolo:** Odolné vůči kavitaci, minerálním usazeninám a korozi.
- Mechanická ucpávka:** Keramicko-grafitové těsnění hřídele s nerezovou přítlačnou pružinou.
- Zalévací a vypouštěcí šroub:** Mosazné zátky pro snadné zavodnění a zazimování.

ELEKTROMOTOR A ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Asynchronní motor 570 W:** Měděné vinutí statoru zaručuje vysokou tepelnou stabilitu.
- Vestavěná tepelná pojistka:** Automaticky vypne motor při přehřátí a po ochlazení jej sepne.
- Krytí IP44:** Ochrana proti stříkající vodě a vniknutí cizích těles větších než 1 mm.
- Kompaktní základna:** Opatřená montážními otvory pro ukotvení na podklad.

URČENÍ ZAŘÍZENÍ A ČERPANÁ MÉDIA

Čerpadlo Kraft&Dele KD805 je určeno výhradně pro čerpání čisté, chemicky neagresivní sladké užitkové vody bez pevných abrazivních příměsí (písek, štěrk) o teplotě do +40 °C. Je ideální pro zavlažování zahradních záhonů, trávníků, skleníků, přečerpávání vody z dešťových nádrží a zásobování chat vodou. **Není určeno pro čerpání splašků, slané vody, hořavin ani potravinářských kapalin!**

1. VŠEOBECNÉ ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI PROVOZU ČERPADEL

- **Zákaz provozu nasucho:** Čerpadlo NESMÍ běžet bez vody! Voda slouží nejen jako čerpané médium, ale zároveň maže a chladí kluzné plochy mechanické ucpávky. Běh nasucho zničí ucpávku za méně než 30 sekund!
- **Elektrické jištění a proudový chránič:** Čerpadlo smí být připojeno pouze do zásuvky 230 V jištěné proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem maximálně 30 mA v souladu s ČSN 33 2000-7-702.
- **Zákaz koupání v dosahu čerpadla:** Nikdy neprovozujte čerpadlo v zahradních jezírkách, bazénech nebo nádržích, pokud se ve vodě nacházejí osoby nebo zvířata!
- **Ochrana přívodního kabelu:** Kabel nesmí ležet ve vodě, nesmí být přejet koly vozidel ani veden přes ostré hrany. Nikdy nepřenášejte čerpadlo tahem za přívodní kabel.
- **Odpojení před údržbou:** Před jakýmkoliv zásahem do potrubí, čištěním nebo manipulací VŽDY odpojte vidlici ze síťové zásuvky 230 V.

2. OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

BEZPEČNÁ OBUV Izolační nevodivá gumová obuv s protiskluzovou podrážkou pro práci na mokřém terénu kolem studní.	OCHRANA RUKOU Pracovní rukavice s voděodolnou latexovou nebo nitrilovou úpravou pro instalaci hadicových spojů.	OCHRANA ZRAKU Ochranné brýle (ČSN EN 166) při tlakových zkouškách a odvzdušňování potrubních rozvodů.
---	---	---

VÝSTRAHA PŘED ZAMRZNUTÍM VODY V ČERPADLE:
Pokud teplota okolí klesne pod 0 °C, voda v litinovém tělese zmrzne a led svou rozpínavostí těleso čerpadla i oběžné kolo roztrhne! Před příchodem mrazů vodu zcela vypustte vypouštěcí zátkou.

UMÍSTĚNÍ A ODVĚTRÁNÍ ČERPADLA
Čerpadlo umístěte na suchém, větraném a před deštěm chráněném místě (např. ve vodovodní šachtě, zahradním domku nebo přístřešku). Okolo motoru ponechte volný prostor minimálně 10 cm pro nasávání chladičho vzduchu ventilátorem.

1. INSTALACE SACÍHO POTRUBÍ A ZPĚTNÉ Klapky

Sací potrubí rozhoduje o tom, zda bude čerpadlo schopno vodu nasát:

1. **Použití podtlakové hadice nebo PE trubky:** Sací vedení musí být tuhé (armovaná spirálová hadice nebo PE potrubí Ø 1" / 32 mm). Měkká zahradní hadice se podtlakem okamžitě zploští a uzavře průtok!
2. **Sací koš se zpětnou klapkou:** Na spodním konci sací trubky v nádrži/studni MUSÍ být namontován sací koš se zpětnou klapkou. Klapka udrží sloupec vody v potrubí i po vypnutí čerpadla.
3. **Důkladné utěsnění spojů:** Veškeré závitové spoje na sací straně (G 1") musí být 100% plynutěsně utěsněny teflonovou páskou nebo těsnicí nití. I nepatrné přisávání mikroskopických vzduchových bublin zabrání nasátí vody!
4. **Stoupající sklon:** Sací potrubí vedte od studny k čerpadlu se stálým mírným stoupáním, aby se v trubce netvořily vzduchové kapsy.

2. ZAVODNĚNÍ ČERPADLA PŘED PRVNÍM SPUŠTĚNÍM

1. Vyšroubujte mosaznou zalévací zátku na horní straně litinového tělesa čerpadla.
2. Přes nálevku pomalu nalévejte čistou vodu do tělesa, dokud se nezaplní celá hydraulická komora i celé sací potrubí a voda nezačne přetékat plnicím otvorem.
3. Zkontrolujte, zda hladina neklesá (pokles značí netěsnost zpětné klapky na dně studny).
4. Zašroubujte zalévací zátku zpět a pevně dotáhněte s těsněním.

3. PŘIPOJENÍ VÝTLAČNÉHO POTRUBÍ

Na výtlačné hrdlo G 1" doporučujeme namontovat kulový kohout nebo rychlospojku. Při prvním startu ponechte výtlačný ventil zcela otevřený (nebo sundejte koncovou postřikovací trysku), aby mohl být vytlačen zbytkový vzduch z čerpadla do atmosféry.

ZÁKAZ SPUŠTĚNÍ NEZAVODNĚNÉHO ČERPADLA:

Pouhé zapnutí čerpadla "na zkoušku bez vody" na několik vteřin způsobí okamžité spálení těsnicích kroužků ucpávky a nevratnou netěsnost, na kterou se nevztahuje záruka!

1. POSTUP SPUŠTĚNÍ A ZKOUŠKA ČERPÁNÍ

1. Otevřete výtlačnou armaturu (zahradní ventil, pistolový postřikovač).
2. Zasuňte síťovou vidlici do zásuvky 230 V. Čerpadlo se okamžitě rozběhne.
3. Sledujte výtok vody: čerpadlo nejprve vyfoukne vzduch se směsí vody a během 30 až 90 sekund musí začít proudit souvislý, silný proud vody.
4. Pokud čerpadlo do 2 minut nezačne čerpat vodu, okamžitě jej vypněte ze zásuvky! Zkontrolujte těsnost sacího potrubí a znovu doplňte vodu zalévacím otvorem.

2. ZAPOJENÍ S AUTOMATICKÝM PRŮTOKOVÝM SPÍNAČEM (PRESSCONTROL)

AUTOMATICKÁ VODÁRNA S PRESSCONTROLEM

- Na výtlačné hrdlo namontujte elektronický průtokový spínač.
- Při otočení vodovodním kohoutkem tlak klesne a spínač automaticky sepne čerpadlo.
- Při zavření kohoutku spínač čerpadlo automaticky vypne.
- Integrovaná ochrana proti chodu nasucho vypne motor při nedostatku vody ve studni.

KLASICKÁ VODÁRNA S TLAKOVOU NÁDOBOU

- Čerpadlo propojte s tlakovou nádobou (24–50 l) a pěticestnou armaturou s manometrem.
- Mechanický tlakový spínač nastavte na zapínací tlak 1,8 bar a vypínací tlak 3,2 bar.
- Vhodné pro trvalé zásobování chaty pitnou a užitkovou vodou.

3. GRAF ZÁVISLOSTI TLAKU A PRŮTOKU (Q-H KŘIVKA)

Výkon čerpadla se mění podle celkové dopravní výšky (součet sací hloubky, výškového rozdílu a třecích odporů hadice):

- **Dopravní výška 10 m (tlak 1,0 bar):** Průtok cca 32 litrů / minutu (1 920 l/h).
- **Dopravní výška 20 m (tlak 2,0 bar):** Průtok cca 25 litrů / minutu (1 500 l/h).
- **Dopravní výška 30 m (tlak 3,0 bar):** Průtok cca 14 litrů / minutu (840 l/h).
- **Maximální mezní výtlak 38 m (3,8 bar):** Nulový průtok (čerpadlo běží do zavřeného ventilu).

ZÁKAZ TRVALÉHO BĚHU DO ZAVŘENÉHO VENTILU:

Čerpadlo nesmí běžet déle než 2 minuty při zcela uzavřeném výtlačném ventilu. Voda uvnitř hydraulické komory se třením oběžného kola začne vařit, vznikající pára způsobí kavitaci a zničení těsnění!

1. HARMONOGRAM PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY ČERPADLA

Úkon údržby	Před každým spuštěním	Měsíčně	Sezónně na podzim
Kontrola zavodnění	Ověřit stav vody v komoře	—	—
Kontrola těsnosti ucpávky	Vizuální kontrola prokapávání	Kontrola příruby	—
Čištění sacího koše a filtru	—	Vyčistit od řas a písku	Důkladně propláchnout
Zazimování a vypuštění vody	—	—	Zcela vypustit a vysušit

2. DETAILNÍ POSTUP ZAZIMOVÁNÍ ČERPADLA

Před nástupem prvních mrazů proveďte bezpodmínečně zazimování:

- Odpojte čerpadlo ze zásuvky 230 V a odpojte sací i výtlačnou hadici.
- Vyšroubujte spodní vypouštěcí zátku na čele litinového tělesa.
- Vyšroubujte horní zalévací zátku, aby vzduch umožnil úplný odtok vody.
- Nakloňte čerpadlo mírně dopředu a dozadu, aby vytekla i zbytková voda z prostoru mechanické ucpávky a oběžného kola.
- Ošetřete závity mosazných zátek silikonovou vazelinou a našroubujte je volně zpět.
- Uložte čerpadlo v suché místnosti s teplotou nad +5 °C.

3. PÉČE O MECHANICKOU UCPÁVKU HŘÍDELE

Pokud z prostoru mezi litinovým tělesem a motorem odkapává voda, došlo k opotřebení keramické ucpávky (obvykle způsobené čerpáním písku nebo chodem nasucho). Ucpávku vyměňte v autorizovaném servisu před další sezónou, aby voda nevnikla do ložiska motoru.

UPOZORNĚNÍ PRO PRVNÍ JARNÍ SPUŠTĚNÍ:
Po zimním odstavení se může stát, že je oběžné kolo přilepeno minerálními usazeninami k litinové komoře. Před zapnutím do sítě sundejte kryt ventilátoru motoru a šroubovákem ručně pootočte hřídel, aby se motor při spuštění proudově nezablokoval!

1. PŘEHLED ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Příznak závady	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor se netočí a nevydává žádný zvuk	Chybí napájení v síti, vadný přívodní kabel, vypadlý jistič, aktivovaná tepelná pojistka.	Zkontrolujte zásuvku 230V a jistič, nechte motor 20 minut vychladnout pro automatický reset tepelné pojistky.
Motor bzučí, ale hřídel se neotáčí	Zablokované oběžné kolo usazeninami, vadný rozběhový kondenzátor motoru.	Odpojte ze sítě, šroubovákem přes kryt ventilátoru ručně protočte hřídel, vyměňte rozběhový kondenzátor.
Čerpadlo běží, ale nenasává žádnou vodu	Nezavodněné těleso, netěsné sací potrubí (přísávání vzduchu), zaseknutá zpětná klapka v koši, sací hloubka > 8 m.	Zcela zavodněte těleso i sací hadici, přetěsněte závitový těflonovou páskou, vyčistěte zpětnou klapku, zkratěte sací výšku.
Nízký tlak a malý průtok vody	Zanesený sací koš nečistotami, opotřebované mosazné oběžné kolo pískem, poddimenzovaná hadice.	Vyčistěte sací koš, vyměňte oběžné kolo, použijte výtlačnou hadici o větším průměru (min. 3/4" nebo 1").
Čerpadlo po chvíli chodu samo vypne	Aktivace tepelné ochrany z důvodu přehřátí (příliš teplá voda > 40 °C, ucpaný ventilátor, běh do zavřeného ventilu).	Zajistěte odvětrání motoru, zkontrolujte teplotu čerpané vody, otevřete výtlačný ventil pro průtok.

2. SKLADOVÁNÍ ČERPADLA

Vyčištěné a vysušené čerpadlo skladujte na suchém místě chráněném před mrazem, prachem a přímým slunečním zářením. Vstupní i výstupní závitová hrdla doporučujeme zaslepit plastovými záslépkami proti vniknutí hmyzu a nečistot.

ORIGINÁLNÍ DÍLY A SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Originální náhradní díly (mosazná oběžná kola, mechanické ucpávky, rozběhové kondenzátory, těsnění tělesa a sací koše se zpětnou klapkou) dodává výhradní distributor Nejedlý s.r.o. na internetových stránkách www.nasenaradi.cz.

1. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozece do EU: Foreintrade S.A.
Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
IČ / KRS: 0000382902 • DIČ / NIP: PL1231245869
Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:
Výrobek: Elektrické povrchové odstředivé čerpadlo na čistou vodu Kraft&Dele KD805 s příkonem 570 W, maximálním čerpacím výkonem 37 l/min (2 220 l/h), maximální výtlačnou výškou 38 m (tlak 3,8 bar), sací hloubkou až 8 m, litinovou hydraulickou komorou, mosazným oběžným kolem, tepelnou ochranou motoru a standardním 1" závitovým připojením
Modelové označení: KD805
Rok výroby / Certifikace: 2026

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU o omezení nebezpečných látek (RoHS)

Harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 60335-1 (Bezpečnost elektrických spotřebičů)
- ČSN EN 60335-2-41 (Zvláštní požadavky na čerpadla)
- ČSN EN 55014-1, ČSN EN 55014-2 (EMC)
- ČSN EN 61000-3-2, ČSN EN 61000-3-3

Výrobek byl podroben posouzení shody v souladu s příslušnými moduly a splňuje veškeré základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví. Technická dokumentace je uložena v sídle společnosti Foreintrade S.A.

V Tarczynu dne 15. ledna 2026
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu Foreintrade S.A.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS V ČR

Společnost **Nejedlý s.r.o.**, se sídlem v České republice, provozovatel autorizovaného internetového a velkoobchodního prodeje **www.nasenaradi.cz**, poskytuje na výrobek značky Kraft&Dele záruku:

- 24 měsíců pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb.
- 12 měsíců pro podnikatelské subjekty a právnické osoby (nákup na IČO).

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady vzniklé prokazatelnou chybou výroby. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené běžným provozem, neodborným zásahem, přetěžováním, zanedbáním údržby nebo poškozením způsobeným cizími tělesy či havárií. Záruční a pozáruční servis zajišťuje autorizované servisní středisko dovozce.

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A OBALŮ

V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech nesmí být vyřazené elektrické čerpadlo likvidováno v běžném netříděném komunálním odpadu. Kompletní elektrický motor s kabelem předejte do autorizovaného střediska zpětného odběru elektrozařízení (katalogové číslo odpadu 20 01 36). Masivní litinové tělo, mosazné oběžné kolo a ocelovou hřídel odevzdejte do sběru druhotných surovin (katalogové číslo 17 04 05 – železo a ocel a 17 04 01 – měď, bronz, mosaz).

5. ZÁZNAMNÍK ODBORNÝCH KONTROL, REVIZÍ A SERVISNÍCH ÚKONŮ

Datum	Druh úkonu / Revize	Provedené úkony, kontrola dílů	Razítko a podpis
15. 01. 2026	Výstupní kontrola výrobce (QC)	Kontrola kompletnosti, rozměrů, jakosti a balení výrobku	Foreintrade S.A. QC Dept.